



RETROHEAT^{2000W}

User instructions

Användarmanual

Brukerinstruksjoner

Käyttöohjeet



4023020001

INTRODUKTION

Tack för att du köpte en våra värmefläktar. Varje enhet har tillverkats på så vis att säker drift och tillförlitlighet garanteras före första användningen. Läs instruktionerna noggrant och förvara dem som framtida referens.

VIKTIGA SÄKERHETSANORDNINGAR

När du använder en elektrisk enhet ska du följa grundläggande försiktighetsåtgärder. Läs följande instruktioner - de är viktiga för ditt välbefinnande och din säkerhet:

1. Se till att den strömförsörjning som används motsvarar det som står på skylten med märkdata.
2. Se till att värmefläktens öppningar är fria från blockeringar.
3. Värmefläkten ska stå på ett plant underlag när den används.
4. Koppla alltid bort enheten från huvudströmförsörjningen när den inte används.
5. Låt inte värmefläkten vara PÅ utan tillsyn.
6. Täck aldrig över värmefläkten, eftersom det kan leda till brandfara.
7. Placera enheten minst 90 cm från brännbart material såsom möbler, gardiner, sängkläder, kläder eller papper.
8. Använd inte värmefläkten i direkt anslutning till bad, dusch eller pool.
9. Sänk inte ned värmefläkten i vatten och låt inte heller vatten komma i kontakt med kontakten eller kontrollenheten.
10. Håll värmefläkten ren. Se till att inga föremål kommer in i ventilationsöppningarna, eftersom det kan orsaka elektriska stötar, brand eller skador på värmefläkten.
11. Lämna inte barn utan tillsyn i närheten av värmefläkten.
12. Se till att sladden inte kommer i kontakt med våta eller heta ytor, vrids eller är åtkomlig för barn.
13. Ej avsedd för utomhusbruk
14. Placera inte värmefläkten på eller i närheten av en varm el- eller gasbrännare.
15. Om den tillhörande kabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkare, återförsäljare eller motsvarande kvalificerad person för att undvika olyckor.
16. Använd inte enheten till något annat än det den är avsedd för, så som beskrivs i denna bruksanvisning.
17. Placera inte värmefläkten direkt nedanför ett eluttag.
18. Denna enhet är enbart avsedd för användning i hemmiljö.
19. Låt inte värmefläkten vara på över natten.
20. När du rengör värmefläkten får du inte använda en våt trasa eller vatten på någon del av enheten, eftersom det kan leda till kortslutning eller orsaka elektriska stötar.
21. Använd inte denna enhet i närheten av vatten.
22. Se till att strömsladden är placerad på baksidan av värmefläkten, i riktning bort från värmefläktens framsida.

OBS! Om enheten skulle överhettas, så är den utrustad med en säkerhetsanordning som ser till att enheten stängs av automatiskt. (Om luftströmmen blockeras eller om fläkten inte blåser någon luft.) Om detta skulle inträffa, behöver du enbart göra följande:

Ta ur kontakten från eluttaget i några minuter. Försäkra dig om att värmeflärten inte är övertäckt eller att något blockerar luftströmmarna. Anslut värmeflärten till eluttaget igen och sätt PÅ den igen.

REGLAGE/DELAR

1. AV/PÅ omkopplare
2. Luftintag på ovsidan
3. Termostat
4. Luftutblås



IGÅNGSÄTTNING

1. Ta ur enheten från förpackningen och ta bort eventuellt skyddshölje.
2. Placera värmeflärten på ett plant och jämnt underlag minst 30 cm från eventuella hinder.
3. Anslut värmeflärten till strömförsörjningen. Se till att strömförsörjningen stämmer överens med den spänning som anges på skylten med märkdata.
4. Värmetemperatursinställningen kan regleras med hjälp av vredet längst upp på värmeflärten. Vredet används både för fläkten och värmeelementen. Observera att värmeflärstens hastighet är konstant och att den går inte att ändra. Så här sätter du igång enheten:
 - * Fläkt - För att få luftcirkulation utan värme - Vrid omkopplaren till höger medurs ett steg för denna fläktfunktion.
 - * Låg - Vrid den två steg för att få en mellanvarm inställning (1000W). Denna inställning lämpar sig bäst för mindre, välisolerade ytor som kräver mindre uppvärmning.
 - * Hög - Vrid omkopplaren ytterligare ett steg för en hög inställning eller full kraft (2000W). Då får du snabbt varm luft som ökar temperaturen i det aktuella området.

SÄKERHETSANORDNING I HÄNDELSE AV ÖVERHETTNING

Värmefläkten är utrustad med en säkerhetsanordning som stänger av värmefläkten i händelse av överhettning.

Om värmefläkten skulle sluta fungera, ska du stänga av värmefläkten och kontrollera att inget blockerar luftintaget eller -utblåset. Vänta i minst fem minuter, så att skyddssystemet återställs innan du försöker starta fläkten på nytt.

Om värmefläkten fortfarande inte fungerar eller om säkerhetsanordningen stänger av värmefläkten igen, skall du lämna in värmefläkten till närmaste serviceställe för kontroll eller reparation.

RENGÖRING AV VÄRMEFLÄKTEN

1. Koppla alltid bort enheten från strömförsörjningen innan den rengörs.
2. Rengör värmefläktens utsida genom att torka med en fuktig trasa och eftertorka med en torr trasa.
3. Använd inte bensin eller andra rengöringsmedel/lösningsmedel eller andra kemiska medel för att rengöra värmefläkten.

SERVICE

Tips innan du lämnar in enheten:

Fungerar vägguttaget ordentligt?

Är alla aktuella knappar i PÅ-läget?

Se till att kontakten sitter ordentligt i uttaget.

Kontrollera att värmefläkten står på ett jämnt underlag.

OBS! Om strömsladden eller kontakten är skadade, ska byte utföras av Amalgamated Appliance servicecenter eller en auktoriserad återförsäljare.

Om service krävs under garantiperioden, ska enheten lämnas till ett godkänt Amalgamated Appliance (Pty) Ltd servicecenter. Det går även att få service efter att garantin gått ut, men då mot en avgift.

INTRODUKSJON

Takk for at du kjøpte en av våre varmevifter. Hvert apparat er produsert for å være sikkert og pålitelig. Les hele bruksanvisningen nøye og ta vare på den til senere bruk.

VIKTIGE SIKKERHETSREGLER

En bør ta visse grunnleggende sikkerhetsregler når en bruker ethvert elektrisk apparat. Følgende instruksjoner er for din egen sikkerhet, og bør leses nøye.

1. Pass på at strømkilden som brukes samsvarer med etiketten.
2. Ikke blokker noen av varmeviftens åpninger.
3. Bruk varmeviften utelukkende på jevne flater.
4. Trekk alltid ut støpselet når apparatet ikke er i bruk, eller når det rengjøres.
5. Ikke la varmeviften stå på uten oppsyn.
6. Dekk aldri til varmeviften, da dette er brannfarlig.
7. Hold apparatet minst 90 cm unna brennbare materialer som møbler, gardiner, sengetøy, klær og papir.
8. Ikke bruk varmeviften i nærheten av badekar, dusj eller svømmebasseng.
9. Ikke senk varmeviften i vann eller la støpselet eller kontrollenheten komme i kontakt med vann.
10. Hold varmeviften ren. Ikke la fremmedlegemer komme inn i ventilasjonsåpningen, da dette kan forårsake elektrisk støt, brann eller skader på apparatet.
11. Hold nøye oppsyn dersom apparatet brukes i områder hvor barn ferdes.
12. La aldri ledningen bli våt, varm, vridd eller komme innen barns rekkevidde.
13. Bruk ikke denne varmeviften utendørs.
14. Ikke sett varmeviften på eller i nærheten av en gassbrenner.
15. Er strømledningen skadet, skal den skiftes ut av produsenten, produsentens reparatør eller kvalifisert fagpersonell.
16. Ikke bruk apparatet til noen andre bruksområder enn det som er beskrevet i bruksanvisningen.
17. Ikke sett varmeviften like under en stikkontakt.
18. Dette apparatet er kun beregnet til hjemmebruk.
19. Ikke la varmeviften stå på over natten.
20. Ved rengjøring, ikke bruk en våt klut eller bruk vann på noen deler av apparatet, da dette kan forårsake kortslutning eller elektrisk støt.
21. Ikke bruk dette apparatet i områder med vann.
22. Se til at strømledningen alltid ligger på baksiden, unna varmeviftens frontpanel.

MERK: Varmeviften er utstyrt med en sikring som bryter strømmen dersom den overopphetes. (Overoppheting inntreffer dersom luftventilen blokkeres eller viftefunksjonen ikke blåser luft). Dersom dette skulle hende, gjør du følgende:

Trekk ut støpselet fra stikkontakten og la varmegviften være frakoblet i et par minutter. Se til at varmegviften ikke er tildekket og at ingenting sperrer luftveiene. Sett støpselet i stikkontakten og skru varmegviften på igjen.

KEY/PARTS LOCATION

1. ON/OFF switch control
2. Upper air grid
3. Thermostat
4. Air out let



SLIK BRUKER DU VARMEVIFTEN

1. Ta apparatet ut esken og fjern all emballasje.
2. Sett varmegviften på en jevn flate som er minst 30 cm unna forstyrrende elementer.
3. Plugg varmegviftens støpsel i en stikkontakt. Pass på at strømkilden samsvarer med etiketten.
4. Temperaturinnstillingen kan reguleres med bryteren øverst på varmegviften. Denne bryteren styrer både viften og varmeelementene. Merk deg at viftehastigheten er konstant og ikke kan reguleres. Slik skrur du apparatet på:
 - * Vifte – for luftsirkulasjon, trekker lite strøm; vri bryteren til høyre ett hakk med klokken for å skru på viftefunksjonen
 - * Lav – Vri bryteren et hakk til med klokken for å skru på middels varme (1000 W). Innstillingen passer best til mindre, godt isolerte områder som krever mindre oppvarming.
 - * Høy – Vri bryteren enda et hakk med klokken for å skru på høy varme, eller full styrke (2000 W). Denne innstillingen blåser ut varmluft for å heve temperaturen i området.

OVEROPPHETINGSVERN

Varmeviften er utstyrt med en sikring som bryter strømmen dersom apparatet overopphetes.

Dersom varmeviften slutter å fungere, skru den av og sjekk om luftinntaket eller -utløpet er blokkert. Vent minst 5 minutter til sikringen nullstiller seg før du skrur viften på igjen.

Dersom varmeviften fortsatt ikke fungerer, skru den av igjen og ta den med til nærmeste servicepunkt for å få den undersøkt og eventuelt reparert.

SLIK RENGJØR DU VARMEVIFTEN

1. Trekk alltid ut støpselet før du rengjør apparatet.
2. Rengjør ovnen på utsiden med en fuktig klut og tørk av med en tørr fille.
3. Ikke bruk petroleumsbaserte rengjøringsmidler, rensere, tynnere eller kjemiske substanser til å rengjøre varmeviften.

SERVICE

Det kan være lurt å kontrollere visse ting før du leverer apparatet tilbake:

Fungerer stikkkontakten slik som den skal?

Er alle de nødvendige bryterne skrudd på?

Se til at støpselet er satt skikkelig inn i stikkkontakten og skrudd på.

Se til at varmeviften står på en jevn flate.

MERK: Dersom strømledningen eller støpselet er skadet, må den erstattes ved et Amalgamated Appliance-servicepunkt.

Dersom du trenger service innenfor garantiperioden, må apparatet returneres til et servicepunkt som er godkjent av Amalgamated Appliance (Pty) Ltd. Service er tilgjengelig utenfor garantiperioden også, men da på brukerens bekostning.

JOHDANTO

Kiitos, että olet hankkinut valmistamamme lämpöpuhaltimen. Jokainen laite on valmistettu turvallista ja luotettavaa käyttöä silmällä pitäen. Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne vastaisen varalle.

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Kaikkien sähkölaitteiden käytössä on noudatettava perusturvallisuusohjeita. Lue seuraavat ohjeet; ne on laadittu sinun etuasi ja turvallisuuttasi ajatellen.

1. Varmista, että verkkojännite vastaa laitteen tyyppikilven tietoja.
2. Älä tuki tai peitä lämpöpuhaltimen ilmanotto- ja puhallusritilöitä.
3. Käytä lämpöpuhallinta vain tasaisella alustalla.
4. Irrota liitäntäjohto pistorasiasta puhdistuksen ajaksi ja kun laitetta ei käytetä.
5. Älä jätä toimivaa lämpöpuhallinta ilman valvontaa.
6. Älä peitä lämpöpuhallinta; seurauksena voisi olla tulipalo.
7. Pidä lämpöpuhallin vähintään 90 cm etäisyydellä palavista materiaaleista kuten huonekaluista, verhoista, vuodevaatteista ja papereista.
8. Älä käytä lämpöpuhallinta kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.
9. Älä upota laitetta veteen ja suojaa pistotulppa ja kytkimet/säätimet vedeltä.
10. Pidä lämpöpuhallin puhtaana. Älä päästä esineitä laitteen sisään ilmanotto- ja puhallusritilän kautta; tästä voisi olla seurauksena sähköisku, tulipalo, tai lämpöpuhaltimen vaurioituminen.
11. Valvo lämpöpuhallinta huolellisesti, kun sitä käytetään lasten lähellä.
12. Laitteen liitäntäjohtoa ei saa päästää kiertymään eikä kosketuksiin märkien tai kuumien pintojen kanssa, tai jättää lasten ulottuville.
13. Älä käytä laitetta ulkona.
14. Älä sijoita laitetta kaasuhellalle tai sen läheisyyteen.
15. Vaurioituneen liitäntäjohtoon saa vaihtaa vain valmistaja, valtuutettu huoltokorjaamo tai pätevä sähköasentaja.
16. Käytä laitetta vain tässä käyttöohjeessa kuvattuun tarkoitukseen.
17. Älä sijoita lämpöpuhallinta suoraan pistorasian alapuolelle.
18. Laite on suunniteltu vain kotikäyttöön.
19. Älä jätä lämpöpuhallinta päälle yön ajaksi.
20. Älä käytä laitteen puhdistukseen märkää riepua tai vettä; ne voisivat aiheuttaa oikosulun tai sähköiskun.
21. Älä käytä laitetta tilassa, jossa käsitellään vettä.
22. Varmista, että liitäntäjohto pysyy laitteen takana kaukana puhallusritilästä.

HUOM: Lämpöpuhallin on varustettu ylikuumentumissuojalla, joka katkaisee laitteesta virran automaattisesti, jos sen lämpötila nousee liian korkeaksi (jos esim. ilmanotto- tai puhallusritilä peitetään tai puhallin ei toimi). Jos näin käy, menettele seuraavasti:

Irrota liitäntäjohto pistorasiasta muutamaksi minuutiksi. Varmista, ettei laitetta ole peitetty eikä ilmanotto- tai poistoritilöitä ole tukittu. Kytke liitäntäjohto takaisin pistorasiaan ja kytke lämpöpuhallin uudelleen päälle.

OSIEN SIJAINTI

1. PÄÄLLE/POIS-kytkin
2. Ilmanottoritilä
3. Termostaatti
4. Puhallusritilä



KÄYTTÖ

1. Ota laite pakkauksesta ja poista suojakääreet.
2. Sijoita laite tasaiselle pinnalle vähintään 30 cm etäisyydelle esteistä.
3. Kytke laitteen liitäntäjohto pistorasiaan. Varmista, että verkkojännite vastaa laitteen tyyppikilven tietoja.
4. Puhalluslämpötilaa voidaan säätää laitteen päällä olevalla kytkimellä. Tämä kytkin ohjaa sekä puhallinta että lämmitysvastuksia. Huomaa, että puhaltimen nopeutta ei voi säätää; se on aina vakio. Laitteen kytkeminen päälle:
 - * Puhaltimen kytkeminen ilmankierrätykseen: käännä PÄÄLLE/POIS-kytkin myötäpäivään ensimmäiseen asentoon.
 - * Lämmitys puoliteholla (1000 W): käännä kytkin myötäpäivään seuraavaan asentoon. Tämä asetus sopii parhaiten pienehköihin, hyvin eristettyihin tiloihin, joiden lämmitystarve ei ole kovin suuri.
 - * Lämmitys täydellä teholla (2000 W): käännä kytkin myötäpäivään viimeiseen asentoon. Tämä asento tuottaa nopeasti lämmintä ilmaa tilojen lämmitykseen.

YLIKUUMENEMISSUOJA

Lämpöpuhallin on varustettu ylikuumenemissuojalla, joka kytkee laitteen pois päältä sen kuumentuessa liikaa.

Jos lämpöpuhallin lakkaa toimimasta, katkaise laitteesta virta ja tarkasta, onko ilmanotto- tai puhallusritilä tukossa. Poista tukokset tarvittaessa. Odota vähintään 5 minuuttia, jotta ylikuumenemissuoja ehtii palautua, ennen kuin yrität käynnistää lämpöpuhaltimen uudelleen.

Jos lämpöpuhallin ei vielääkään toimi tai jos ylikuumenemissuoja pysäyttää sen uudelleen, toimita laite lähimpään huoltoon tarkastusta ja korjausta varten.

LÄMPÖPUHALTIMEN PUHDISTUS

1. Irrota liitäntäjohto pistorasiasta aina ennen puhdistusta.
2. Puhdista lämpöpuhaltimen ulkopinta kostealla liinalla ja roskat kuivalla liinalla.
3. Älä käytä bensiiniä tai muita pesuaineita/liuottimia laitteen puhdistukseen.

HUOLTO

Varmista ennen laitteen toimittamista huoltoon:

Toimiiko käyttämäsi pistorasia kunnolla?

Ovatko kaikki tarvittavat katkaisimet ON/I-asennossa.

Varmista, että liitäntäjohtojen pistotulppa on kunnolla pistorasiassa.

Varmista, että lämpöpuhallin on tasaisella alustalla.

HUOM: Jos liitäntäjohto tai sen pistotulppa on vahingoittunut, se on vaihdettava valtuutetussa huollossa tai valtuutetulla edustajalla.

Jos laite kaipaa huoltoa takuuajana, se tulee toimittaa Amalgamated Appliance (Pty) Ltd:n valtuuttamaan huoltoon. Takuuajan päättymisen jälkeen huollosta veloitetaan normaalisti.

INTRODUCTION

Thank you for purchasing our a series of Fan Heater. Each unit has been manufactured to ensure safety and reliability before first use. Read the instructions carefully and keep them for further reference.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using any electrical appliance basic precautions should be followed. Please read the following instructions as they are for your benefit and safety:

1. Make sure the power supply used corresponds to the rating label.
2. Never obstruct or block any openings of the heater.
3. Use the heater only on a flat surface.
4. Always disconnect the appliance from the main power supply when not in use and when cleaning.
5. Do not leave the heater "ON" unattended.
6. Never cover the heater as this may lead to risk of fire.
7. Keep the appliance a distance of at least 90 cm from any combustible material such as furniture, curtains, bedding, clothes or papers.
8. Do not use this heater in the immediate surrounding of a bath, a shower or a swimming pool.
9. Do not immerse the heater in water or allow for water to come into contact with the plug or control device.
10. Keep this heater clean. Do not allow objects to enter the ventilation opening as this may cause electric shock, fire or damage to the heater.
11. Close supervision is require when any appliance is used near or by children.
12. Never allow the cord to touch wet or hot surfaces, become twisted or be within the reach of children.
13. Do not use outdoors
14. Do not place on or near a hot gas electric burner.
15. If the supply cord is damaged, it must be replaced the manufacture or its service agent or a similarly qualified person must replace it in order to avoid a hazard.
16. Do not use the appliance for other than its intended use as described in this instruction book.
17. Do not place the heater immediately below a socket outlet.
18. This appliance is intended for household use only.
19. Do not leave the heater on overnight.
20. While cleaning, make sure not to use a wet cloth or use water on any part of the unit, as this may cause a short circuit or electrical shock.
21. Do not use this unit in any area where water present.
22. Make sure the power cord is placed at the back away from the front panel of the heater.

NOTE: Should the unit overheat, this heater is fitted with a safety with overheating device which will switch the off automatically. (If the air vent is blocked or if the fan function is not blowing air). If this should happen, all you need to do this:

Disconnect the plug from the electrical socket for a few minutes. Ensure the heater is not covered and nothing is obstructing any of the vents. Plug the heater back into the electrical socket and switch the heater back ON.

KEY/PARTS LOCATION

1. ON/OFF switch control
2. Upper air grid
3. Thermostat
4. Air out let



HOW TO OPERATE

1. Remove the unit from the box and take off any protective wrapping.
2. Place the heater on a smooth level surface and least 30cm away from any obstacles.
3. Plug your fan heater into the power supply. Make sure your power supply corresponds to the power indicated on the rating label.
4. Heat temperature setting can be regulated using the switch located on the top of the heater. This switch is use for both the fan and heat elements. Note the fan speed cannot be altered and will always remain constant. To turn the application on:
 - * Fan-for a lower power air circulator; Turn the dial on the right clockwise, once for the fan function
 - * Low-Turn it twice for the Medium heat setting (1000W). The setting is best suited for smaller, well-insulated areas that require less warning.
 - * High-Turn the switch once more for High setting, or full power (2000W). Which delivers rapid warm air to increase the temperature to a given area.

OVERHEATING SAFETY DEVICE

Your heater is fitted with a safety device that switches off the heater in the event of overheating.

Should the heater stop working, turn the heater off and inspect of blockage of inlet or outlet. Wait at least 5 minutes of the protection system to reset before attempting to restart the heater.

If the heater fails to operate the safety device switches the heater off again, return the heater to your nearest service center for examination or repair.

CLEANING YOUR FAN HEATER

1. Always disconnect the appliance from the main supply before cleaning.
2. Clean the outside of the heater by wiping with damp cloth and buff with a dry cloth.
3. Do not use Benzine or any other detergents/solvents or chemical agents to clean the heater.

SERVICE

Hints before returning the appliance:

Is your household socket working properly?

Are all required switches in the "ON" position?

Ensure that the plug is firmly in the socket and switched on.

Ensure the heater is standing on an even surface.

NOTE: If the power supply cord, or plug is damaged, an Amalgamated Appliance service center or an official agent must replace it.

If service becomes necessary with the warranty period the appliance should be returned to an approved Amalgamated Appliance (Pty) Ltd service center. Servicing outside the warranty period is still available, however it will be chargeable.